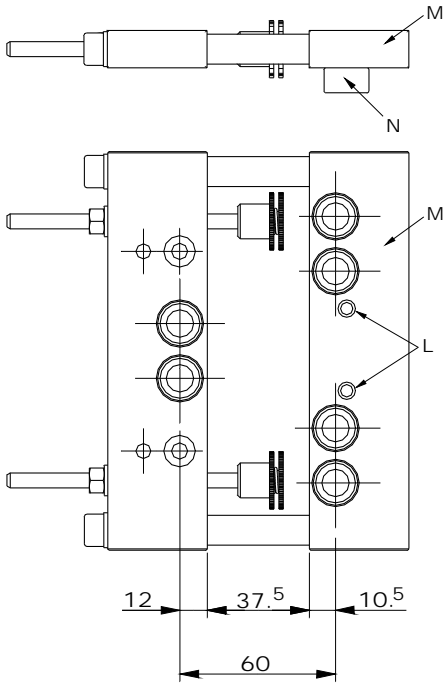


(1)



(1) MONTAGGIO MASCHERA DI FORATURA.

La dima è premontata per interasse 60 mm. Per utilizzarla su interassi di 67, 79, 86, 93SM e 93 mm, operare come indicato rispettivamente ai punti (3) - (4) - (5) e (6) sul retro.
 NOTA: Per le serie a sormonto, inserire sotto la piastra M i relativi spessori N (7 - 8 - 10 mm) nei fori L.

(1) TO FIT THE DRILLING JIG.

The jig is preassembled for centre distance of 60 mm. To use it for centre distances of 67, 79, 86, 93SM and 93 mm, proceed as described in points (3) (4) (5) and (6) overleaf.

N.B. For overlapping profiles, insert relative shims N (7-8-10 mm) under plate M into holes L.

(1) MONTAGE DU GABARIT DE PERÇAGE.

Le gabarit est prédisposé pour un entraxe de 60 mm. Pour l'utiliser en entraxe 67, 79, 86, 93SM et 93 mm, suivre les indications des figures (3) - (4) - (5) et (6) au verso.

NOTE : pour les profils avec hauteur de recouvrement, introduire sous la plaque M les câles N (7 - 8 - 10 mm) dans les trous L.

(1) MONTAJE DE LA PLANTILLA DE TALADRO.

La plantilla está premontada para una distancia entre los centros de fijación de 60 mm. Para utilizarla con distancias entre los centros de fijación de 67, 79, 86, 93SM y 93 mm, obrar como indicado respectivamente en los puntos (3) - (4) - (5) y (6) en el reverso.

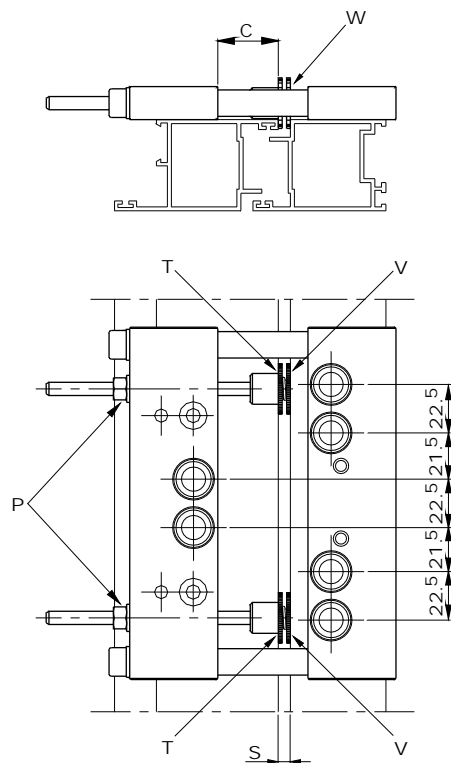
NOTA: Para las series con resalte, introducir debajo de la pletina M los correspondientes espesores N (7-8-10 mm.) en los agujeros L.

(1) MONTAGE DER BOHRSCHABLONE

Die Bohrschablone ist für einen Lochabstand von 60 mm vormontiert. Um sie ebenfalls für die Lochabstände 67, 79, 86, 93SM und 93 mm zu verwenden, wie unter Punkt 3, 4, 5 und 6 (siehe Rückseite) beschrieben vorgehen.

HINWEIS: Bei der flächenversetzten Ausführung unter Platte M an den Löchern L die entsprechenden Unterlegscheiben N (7, 8 bzw. 10 mm) unterlegen.

(2)



(2) UTILIZZO DELLA DIMA.

Svitare o avvitare le 2 ghiera mobili T fino ad ottenere la quota S dello scuretto.

Svitare i dadi P e ruotare le 2 ghiera fisse V fino ad ottenere la quota C indicata sulla tabella di adattabilità delle cerniere Mechanica, bloccare i dadi P.

Posizionare la dima sui profili (vedi rif. W), quindi morsettare e forare Ø 9 mm.

2) TO USE THE JIG.

Either screw-in or loosen the 2 adjustable ring nuts T until obtaining dimension S between frame and sash. Unscrew nuts P and turn the 2 fixed ring nuts V until obtaining the dimension C given in the adaptability table for the Mechanica hinges, then retighten nuts P.

Position the jig on the profiles (see ref. W), then clamp and drill Ø 9 mm.

(2) UTILISATION DU GABARIT.

Dévisser ou visser les deux bagues mobiles T pour obtenir la cote S indiquant la distance entre le dormant et l'ouvrant.

Dévisser les écrous P et tourner les deux bagues fixes V pour obtenir la cote C indiquée sur le tableau d'adaptabilité des paumelles Mechanica ; bloquer les écrous P.

Placer le gabarit sur les profils (voir repère W), bloquer le tout et percer au Ø 9 mm.

(2) COMO UTILIZAR LA PLANTILLA.

Desatornillar o atornillar los 2 casquillos móviles T hasta alcanzar la correcta distancia entre la puerta y el marco (cota S). Desatornillar las tuercas P y girar los 2 casquillos fijos V hasta alcanzar la cota C indicada en la tabla de adaptación de las bisagras Mechanica. Luego, bloquear las tuercas P.

Posicionar la plantilla sobre los perfiles (véase ref. W). Luego, fijar y taladrar Ø 9 mm.

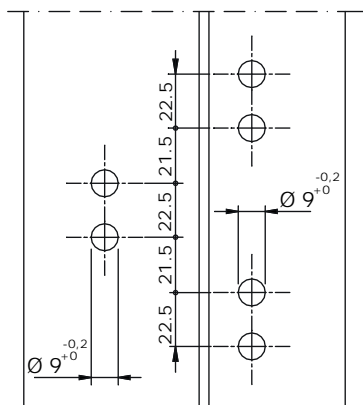
(2) GEBRAUCH DER BOHRSCHABLONE

Die 2 beweglichen Gewinderinge T los- bzw. festdrehen, bis die Spaltbreite S eingestellt ist.

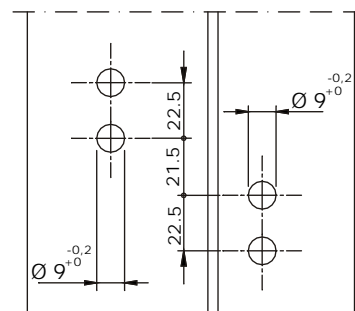
Die Muttern P lösen und die zwei festen Gewinderinge V drehen, bis der in der Maßanpassungstabelle für Mechanica-Bänder angegebene Abstand C eingestellt ist. Dann die Muttern P festziehen.

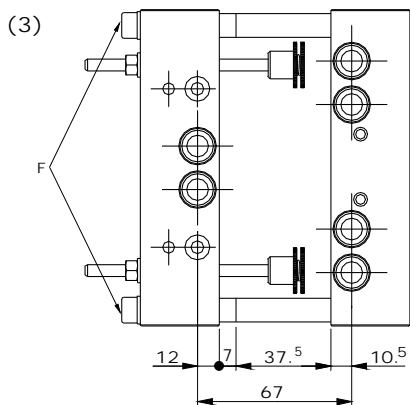
Die Bohrschablone an das Profil ansetzen (siehe Pos. W), festspannen und mit Bohrer-Ø 9 mm die Löcher bohren.

1145.3/..



1145/..





(3) Montaggio dima interasse 67 mm.

Svitare le viti F, aggiungere i distanziatori di 7 mm e riavvitare.

(3) To fit jig, centre distance 67 mm.

Back-off screws F, add the 7 mm spacers and retighten.

(3) Montage du gabarit pour entraxe 67 mm.

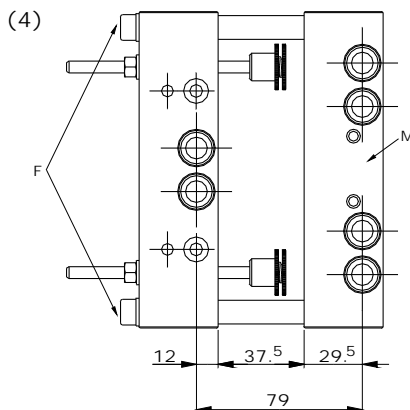
Dévisser les vis F, ajouter les entretoises de 7 mm et visser.

(3) Montaje de la plantilla para la distancia entre los centros de fijación de 67 mm.

Desatornillar los tornillos F, introducir los separadores de 7 mm y volver a atornillar los tornillos F.

(3) Montage der Bohrschablone für Lochabstand 67 mm

Die Schrauben F losdrehen, die Abstandhalter mit 7 mm zwischensetzen und die Schrauben F wieder festziehen.



(4) Montaggio dima interasse 79 mm.

Svitare le viti F e capovolgere la piastrina M come indicato in figura. Inserire i distanziatori da 37,5 mm e riavvitare le viti F.

(4) To fit jig, centre distance 79 mm.

Back-off screws F and turn over plate M as shown in figure. Insert the 37,5 mm spacers, then retighten screws F.

(4) Montage du gabarit pour entraxe 79 mm.

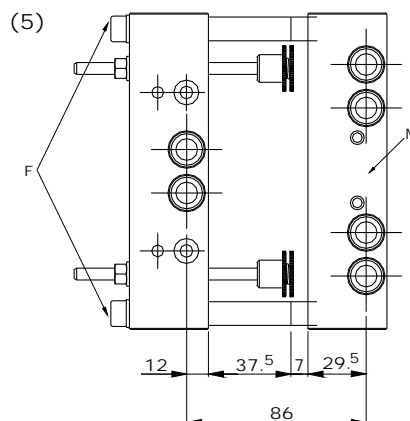
Dévisser les vis F et renverser la plaque M comme indiqué sur la figure. Introduire les entretoises de 37,5 mm, visser ensuite les vis F.

(4) Montaje de la plantilla para la distancia entre los centros de fijación de 79 mm.

Desatornillar los tornillos F y volcar la pletina M como muestra la figura. Introducir los separadores de 37,5 mm y, luego, volver a atornillar los tornillos F.

(4) Montage der Bohrschablone für Lochabstand 79 mm

Die Schrauben F losdrehen und die Platte M umdrehen (siehe Abb.). Die Abstandhalter mit 37,5 mm zwischensetzen und die Schrauben F wieder festziehen.



(5) Montaggio dima interasse 86 mm.

Svitare le viti F e capovolgere la piastrina M come indicato in figura. Inserire i distanziatori da 37,5 e 7 mm quindi riavvitare le viti F.

(5) To fit jig, centre distance 86 mm.

Back-off screws F and turn over plate M as shown in figure. Insert the 37,5 and 7 mm spacers, then retighten screws F.

(5) Montage du gabarit pour entraxe 86 mm.

Dévisser les vis F et renverser la plaque M comme indiqué sur la figure. Introduire les entretoises de 37,5 et 7 mm, visser ensuite les vis F.

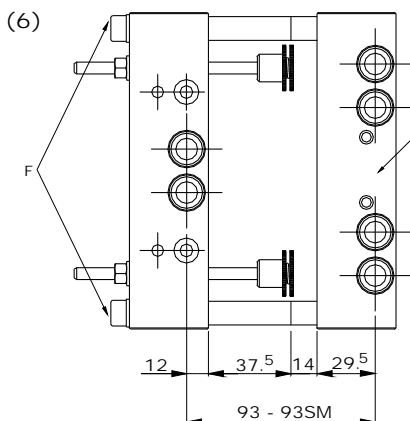
(5) Montaje de la plantilla para la distancia entre los centros de fijación de 86 mm.

Desatornillar los tornillos F y volcar la pletina M como muestra la figura. Introducir los separadores de 37,5 y 7 mm y, luego, volver a atornillar los tornillos F.

(5) Montage der Bohrschablone für Lochabstand 86 mm.

Die Schrauben F losdrehen und die Platte M umdrehen (siehe Abb.).

Die Abstandhalter mit 37,5 und 7 mm zwischensetzen und die Schrauben F wieder festziehen.



(6) Montaggio dima interasse 93SM - 93 mm.

Svitare le viti F e capovolgere la piastrina M come indicato in figura. Inserire i distanziatori da 37,5 e 14 mm quindi riavvitare le viti F.

(6) To fit jig, centre distance 93SM - 93 mm.

Back-off screws F and turn over plate M as shown in figure. Insert the 37,5 and 14 mm spacers, then retighten screws F.

(6) Montage du gabarit pour entraxe 93SM - 93 mm.

Dévisser les vis F et renverser la plaque M comme indiqué sur la figure. Introduire les entretoises de 37,5 et 14 mm, visser ensuite les vis F.

(6) Montaje de la plantilla para la distancia entre los centros de fijación de 93SM - 93 mm.

Desatornillar los tornillos F y volcar la pletina M como muestra la figura. Introducir los separadores de 37,5 y 14 mm y, luego, volver a atornillar los tornillos F.

(6) Montage der Bohrschablone für Lochabstand 93SM - 93 mm.

Die Schrauben F losdrehen und die Platte M umdrehen (siehe Abb.).

Die Abstandhalter mit 37,5 und 14 mm zwischensetzen und die Schrauben F wieder festziehen.

Art. 1145.909/11

